

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:64

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Daj im zapłatę, JAHWE, według dzieła ich rąk.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	⌒ Oddaj im, JAHWE, stosownie do dzieła ich rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oddaj im zapłatę, JAHWE, według dzieła ich rąk.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oddajże im nagrodę, Panie! według sprawy rąk ich;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oddasz im zapłatę, JAHWE, według uczynków rąk ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Taw Oddaj im, Panie, zapłatę według uczynków ich rąk.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oddasz im Panie, na co zasługują, według dzieła ich rąk.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Taw</i> Odpłać im, JAHWE, według ich uczynków!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ty im odpłacisz, JAHWE, według tego, co uczynili.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oddasz im, Jahwe, zapłatę według uczynków ich rąk.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи, віддаси їм віддачу, за ділами їхніх рук,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oddasz ich zapłatę, WIEKUISTY, według działania ich rąk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Odpłacisz im, JAHWE, potraktowaniem stosownym do dzieła ich rąk.